

**MARKSCHEME
BARÈME DE NOTATION
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

May / mai / mayo 2005

POLISH / POLONAIS / POLACO B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéransse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

SEKCJA A

TEKST A

Zadanie 1

1. A, E, G

[3 punkty]

Zadanie 2

2. B
3. C
4. D
5. A

[4 punkty]

Zadanie 3

6. kawa po turecku
7. dodaje się ciepłego mleka
8. podawana na tacce razem ze szklaneczką niegazowanej wody mineralnej
9. czarna słodzona kawa z domieszką irlandzkiej whisky udekorowana bita śmietanką
10. mokka
11. sypana na wkład filtra i powoli zalewana wrzątkiem

[6 punktów]

Tekst A: [13 punktów]

TEKST B

Zadanie 1

- 12. A
- 13. D
- 14. B
- 15. A
- 16. C
- 17. dla sławy.
- 18. wiersze, miłość.

[7 punktów]

Zadanie 2

- 19. E
- 20. B
- 21. K
- 22. G
- 23. A
- 24. L

[6 punktów]

Tekst B: [13 punktów]

TEKST C

Zadanie 1

- 25. A
- 26. F
- 27. C

[3 punkty]

Zadanie 2

- 28. Fałsz. Polskie pisanki ze strusich jaj są eksportowane do Niemiec, Austrii, Stanów Zjednoczonych i Japonii.
- 29. Fałsz. Historia zdobienia jaj jest starsza.
- 30. Prawda. Starożytni Egipcjanie i Rzymianie znali sztukę zdobienia jaj.
- 31. Fałsz. Woli malować kurze jajka.
- 32. Prawda. Chłopiec wręczał pisanekę dziewczynie, to tak, jakby wręczał jej dzisiejszą Walentynkę.
- 33. Prawda. Do rozbicia strusiego jaja potrzebny jest młotek.

[6 punktów]

Zadanie 3

- 34. zapomniano
- 35. chłopak
- 36. zabawie
- 37. zwyczaj
- 38. jajo

[5 punktów]

Tekst B: [14 punktów]

SEKCJA A : [40 punktów]

SEKCJA B

TEKST D

Jesteś bardzo zadowolona/zadowolony z Centrum Usług Finansowych, gdzie stworzono nowoczesny system obsługi klienta. Napisz list do przyjaciółki/przyjaciela, w którym polecisz im tę placówkę.

Cel komunikacyjny

Pisemna nieformalna interakcja.

A. Interakcja kulturalna

Celem tej pracy pisemnej jest wymienienie poglądów z przyjaciółką/przyjacielem na temat korzyści wynikających z korzystania z Centrum Usług Finansowych. Przekaz powinien być nieformalny, a uwaga zwrócona na poprawność językową.

B. Wiadomość

Ten tekst jest rodzajem rekomendacji przygotowanej dla przyjaciółki/przyjaciela. Kandydat powinien wyselekcjonować z tekstu następujące detale i włączyć je do rekomendacji.

- Oryginalność Centrum Usług Finansowych.
- Dostępność takich usług jak:
 - operacje bankowe przez Internet od otwierania konta aż po inne operacje bankowe
 - wychodzenie naprzeciw potrzebom różnych klientów w zależności od ich wieku i stanu zasobności ich konta
- łatwy dostęp do konta bankowego
- możliwość uzyskanie różnych pożyczek
- bardzo interesujące oferty
- aktualne promocje

Kryterium B:

Ażeby osiągnąć poziom 5 (kompetentne zrozumienie), zgodnie z Kryterium B, kandydat powinien wyszczególnić przynajmniej 4 z powyższych elementów.

Ażeby osiągnąć poziom 9 (całkowite zrozumienie), zgodnie z Kryterium B, kandydat powinien wyszczególnić przynajmniej 6 z powyższych elementów.

(patrz Kryterium B, strona 45 Język B - program)

SEKCJA B: [20 punktów]
